



C.D. Howe Institute
Institut C.D. Howe

RAPPORT ANNUEL 2006

Recherche sur les politiques publiques
indépendante ♦ raisonnée ♦ pertinente



Conseil d'administration

NOTRE PROFIL

L'Institut C.D. Howe est un organisme prépondérant et indépendant de recherche sur les politiques sociales et économiques. Établi à Toronto, l'Institut fait la promotion de politiques judicieuses dans ces domaines pour toute la population canadienne par le biais de sa recherche et de ses activités de communication. Celles-ci, qui ont lieu régulièrement à l'échelle du pays, englobent des tables rondes sur les politiques et des exposés donnés par l'équipe chargée des politiques dans d'importants centres régionaux, ainsi que devant des commissions parlementaires. Les membres de l'Institut, individuels et sociétaires, proviennent du milieu des affaires, universitaire et professionnel aux quatre coins du pays.

PRÉSIDENT DU CONSEIL

T. J. (Tim) Hearn

Président du conseil, président et chef de la direction, Compagnie pétrolière impériale Ltée

VICE-PRÉSIDENT DU CONSEIL

Tony Comper

Président et chef de la direction, BMO Groupe financier

PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

William B.P. Robson,

Institut C.D. Howe

ADMINISTRATEURS HONORAIRES

Robert D. Brown, FCA

Marshall A. Cohen

C.C., c.r., Cassels, Brock & Blackwell, LLP

C. Kent Jespersen

Président du conseil et chef de la direction, La Jolla Resources International Ltd.

John D. McNeil

Administrateur de sociétés, Financière Sun Life inc.

Edward P. Neufeld

Roger Phillips, O.C., S.O.M.

Administrateur honoraire, Ipsco inc.

Adam H. Zimmerman

INSTITUT C.D. HOWE

67, rue Yonge, bureau 300

Toronto (Ontario) M5E 1J8

Téléphone : 416 865 1904

Télec. : 416 865 1866

courriel : cdhowe@cdhowe.org

site Web : www.cdhowe.org

ADMINISTRATEURS

M. Elyse Allan

Présidente et chef de la direction, GE Canada

Jack Cockwell

Président du conseil général, Brookfield Asset Management Inc.

Peter W. Currie

Vice-président directeur et directeur financier, Nortel Networks

Hélène Desmarais

Présidente du conseil et chef de la direction, Centre d'entreprises et d'innovation de Montréal

Marc Dutil

Président et chef de l'exploitation, Canam Group Inc.

N. Murray Edwards

Président, Edco Financial Holdings Ltd.

John T. Ferguson

Président du conseil, Princeton Developments Ltd.

Peter J. George

Président et recteur, Université McMaster

Bruce Gordon

Premier vice-président directeur et directeur général, Canada, Financière Manuvie

Ian Greenberg

Président et chef de la direction, Astral Media Inc.

Paul J. Hill

Président et chef de la direction, Harvard Developments Inc., A Hill Company

Stephen Jarislowsky

Président du conseil et chef de la direction, Jarislowsky, Fraser Limited

Brian K. Johnston

Président, Monarch Corporation

David W. Kerr

Administrateur de sociétés

Daniel Labrecque

Président et chef de la direction, N M Rothschild & Sons Canada Limited

Stephen J.J. Letwin

Directeur général, Enbridge Energy Company, Inc.

Brian Levitt

Co-président et co-président du conseil, Osler Hoskin and Harcourt LLP

William A. MacKinnon

Chef de la direction et associé principal, KPMG LLP

Sabi Marwah

Vice-président du conseil et administrateur principal, Banque Scotia

Clive Mather

Président et chef de la direction, Shell Canada Limitée

Sarah Morgan-Silvester

Membre du conseil d'administration Port Vancouver

William Morneau

Président et chef de la direction, Morneau Sobeco

Eric P. Newell

David P. O'Brien
Président du conseil, EnCana Corporation

Steven Parker

Président et chef de la direction, CCL Group Inc.

Michael E. J. Phelps

Président du conseil, Dornoch Capital Inc.

Herbert C. Pinder, Jr.

Président, Goal Group of Companies

Aaron Regent

Associé directeur, Brookfield Asset Management Inc.

Donald S. Reimer

Président du conseil et président-directeur général, Reimer Express World Corp.

Charlotte Robb

Présidente et chef de la direction, Dynacare Kasper Medical Laboratories

Joseph L. Rotman

Président du conseil, Roy-L Capital Corporation

Guy Savard

Président du conseil, Merrill Lynch Canada Inc.

Brian Shaw

Président du conseil et chef de la direction, Marchés mondiaux CIBC

David Sutherland

Président et chef de la direction, IPSCO Inc.

Catherine Swift

Présidente et chef de la direction, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

William E. Watchorn

Président et chef de la direction, Ensis Managment Inc. et Ensis Growth Fund Inc.

Stephen Wetmore

Président et chef de la direction, Bell Aliant Regional Communications Holdings Inc.

Au moins 53 jeunes penseurs canadiens de ma classe de politique ont été édifiés par les rapports de recherche du C.D. Howe cette année. Poursuivez vos travaux clairs et instructifs. Nous apprécions les débats qu'ils soulèvent.

Ian Irvine,
Département de science économique,
Université Concordia, Montréal

Une voix nationale sans égale — qui se fait entendre

LES ENTREPRISES RÉPUTÉES FONT CONSTAMMENT PEAU NEUVE. Elles se forcent à innover, elles ne se reposent jamais sur leurs lauriers et elles sont sans cesse à la poursuite de l'excellence. Ces organismes restent fidèles à leurs valeurs fondamentales, celles qui ont façonné l'héritage de leur réussite. En 2006, l'Institut C.D. Howe a prouvé, une fois de plus, qu'il était un tel organisme.

Au cours de l'année, l'Institut a vécu une passation des pouvoirs de direction, Bill Robson assumant le poste de président-directeur général à compter du 1^{er} juillet. Au nom du conseil d'administration, je remercie Jack Mintz de son énorme contribution à l'Institut C.D. Howe tout au long de son mandat.

Doté d'une énergie et d'une vigueur renouvelées, l'Institut était bien placé pour continuer sur le chemin de la réussite. De nouveaux membres se sont joints à l'Institut, contribuant de nouvelles idées, de nouveaux points de vue et un appui financier crucial. La liste des orateurs de table ronde a évolué, offrant aux membres un menu riche en points de vue sur des enjeux clés. Le programme de recherche a touché à des domaines familiers, comme l'amélioration du rendement du secteur privé, l'imposition, la compétitivité et l'enseignement. Il a également abordé des sujets dont l'importance ne cesse de croître au sein du programme national, comme la démographie et le changement climatique.

Tout cela a produit une hausse du nombre de lecteurs, une attention accrue des médias, davantage de membres et un appui soutenu des idées de l'Institut. Ces réussites, décrites en détail dans le présent rapport, reflètent assurément la capacité de l'Institut à aborder chaque année dans la créativité; elles témoignent également de notre attachement inébranlable à une recherche en politiques qui est indépendante, raisonnée et pertinente (voir page 10).

Depuis ses origines qui remontent à 1958, l'Institut C.D. Howe a développé une capacité remarquable à anticiper les enjeux stratégiques cruciaux, à attirer des chercheurs éminents et à mobiliser des ressources limitées pour un examen lucide des choix de politiques qui s'offrent à la nation. En 2006, l'Institut s'est distingué en tant que voix nationale sans égale, une voix qui a contribué à façonner les opinions dans toutes les régions, et qui a forcé l'attention et le respect des médias, des dirigeants du secteur privé, des universitaires et des décisionnaires de toute appartenance.

L'appui solide des membres donne encore plus de vigueur à nos efforts. Je voudrais rendre hommage à Roger Phillips, membre et supporter de longue date de l'Institut, qui a fait personnellement don de 1 000 000 \$ à l'Institut C.D. Howe. La création de cette chaire, la première du genre, permettra à l'Institut de faire une contribution soutenue à la recherche sur les politiques sociales.

Alors que nous nous préparons à célébrer le 50^e anniversaire de l'Institut en 2008, nous aurons à cœur de préserver et d'améliorer notre rôle de conseiller de confiance avisé. Au nom du conseil d'administration de l'Institut et de son personnel, je vous remercie d'appuyer cette mission. Nous nous réjouissons de travailler en collaboration avec tous les membres pour réaliser cet objectif crucial.



Tim Hearn
Président du conseil



Tim Hearn
Président du conseil

*La dotation de
1 000 000 \$ de
Roger Phillips
permettra de créer
une chaire en
politiques sociales.*

NOTRE MISSION

L'Institut C.D. Howe est un organisme national non partisan et sans but lucratif qui a pour objectif d'améliorer le niveau de vie des Canadiens en favorisant des politiques économiques et sociales judicieuses. L'Institut encourage l'application d'une recherche et d'une analyse indépendantes aux principaux dossiers économiques et sociaux qui influent sur la qualité de vie des Canadiens aux quatre coins du pays. Il adopte un point de vue mondial tout en tenant compte des répercussions des facteurs internationaux sur le Canada et en contribuant les idées d'autres territoires au débat sur les politiques publiques canadiennes. Les recommandations de principe des publications de l'Institut se fondent sur une recherche de qualité, menée par des spécialistes de renom et qui fait l'objet d'un processus d'examen rigoureux par des pairs.

Affronter avec optimisme les défis qui se posent au Canada et être influent



William B.P. Robson
Président-directeur général

À tout moment donné, les promoteurs de politiques économiques plus intelligentes au Canada ont généralement l'impression qu'ils font peu ou pas de progrès. Et pourtant, il suffit de constater les faits depuis la fin des années 80.

L'ANNÉE 2006 A ÉTÉ FÉCONDE EN ÉVÉNEMENTS POUR LE CANADA, ET RICHE EN DÉFIS MAIS ENRICHISANTE POUR L'INSTITUT C.D. HOWE. Malgré les pressions exercées par les prix de base élevés et une devise à la hausse, l'économie canadienne a poursuivi un essor stable, créé des emplois, amélioré les revenus et permis à la Banque du Canada de maintenir le taux d'inflation à 2 %, moyennant des hausses très modestes des taux d'intérêt. Les gouvernements ont continué à améliorer leur bilan, la grande majorité des Canadiennes et Canadiens ont joui d'une hausse de leur niveau de vie, et les résultats positifs des entreprises suggèrent que l'année 2007 produira encore davantage d'améliorations sur tous ces fronts.

Un bon rendement à court terme est d'autant plus apprécié qu'il permettra de confronter certains défis importants à long terme posés à la croissance et à la viabilité des programmes publics, et à l'économie canadienne. Le ralentissement de la croissance de la population active et la progression inéluctable de la génération du baby-boom vers la retraite exercent déjà un effet sur les programmes de régimes de retraite et le marché du travail canadien. Les gouvernements ont déjà dépensé une trop grande partie de leurs revenus, dont le montant était inhabituellement élevé, et font peu de cas des énormes factures — particulièrement dans le secteur des soins de santé — qu'ils auront à régler dans les 20 prochaines années. Bien que le secteur privé continue à épargner, l'investissement est en perte de vitesse, ce qui défavorise les travailleurs canadiens par rapport à leurs homologues mieux équipés à l'étranger. Les impôts et les règlements freinent également l'investissement au Canada, et entravent l'innovation et l'efficacité, ce qui fait obstacle au transfert des gens et du capital vers les secteurs de pointe, et ralentit l'essor de la productivité dont ont besoin tant les ménages que les entreprises et les services publics, pour bien vivre au XXI^e siècle.

La liste des défis est intimidante; et pourtant, 2006 a également été riche en commentaires et en actes politiques sur bien des fronts. Et cette année n'était pas exceptionnelle à cet égard.

De bonnes raisons d'être optimiste : À tout moment donné, les promoteurs de politiques économiques plus intelligentes au Canada ont généralement l'impression qu'ils font peu ou pas de progrès. Et pourtant, il suffit de constater les faits depuis la fin des années 80. Les déficits chroniques et la dette publique croissante ont cédé le pas aux excédents budgétaires. Le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec sont mieux capitalisés. Les cycles d'expansion et de ralentissement d'inflation et de désinflation, assortis des fluctuations sauvages correspondantes de taux d'intérêt et de chômage, font désormais partie du passé. Les Canadiens ont adopté une libéralisation du commerce avec les États-Unis et le Mexique. Des réformes ont éliminé les règlements onéreux et les impôts sélectifs visant les secteurs clés comme le pétrole et le gaz naturel, les transports, les télécommunications et les services financiers. Plus récemment, les taux d'imposition se sont mis à baisser et la nécessité d'un régime d'imposition qui favorise le travail, l'épargne, l'investissement, l'innovation et les dons de charité a exercé une profonde influence sur les changements de politique.

L'Institut C.D. Howe s'est fait entendre de manière marquante dans tous ces débats de politique. Nous avons maintenu ce rythme en 2006, comme l'explique notre nouveau directeur de la recherche, Finn Poschmann, dans les pages qui suivent. Alors que l'Institut entame sa 49^e année d'existence, nous prévoyons intensifier nos travaux de manière à promouvoir des politiques économiques et sociales plus judicieuses.

Un soutien qui fait lame de fond : En contemplant ces efforts, j'ai l'immense plaisir de mentionner les nombreuses personnes dont l'appui et le travail ont contribué aux réussites de l'Institut. Ayant terminé son mandat de président qu'il a exercé avec brio, mon prédécesseur, Jack Mintz, poursuit sa participation au sein du Conseil de compétitivité fiscale. Le conseil d'administration de l'Institut, présidé avec compétence et énergie par Tim Hearn, a été une source d'appui et de conseils. Lors de mes premières visites dans mes nouvelles fonctions de président auprès des amis et des supporters de l'Institut au pays, j'ai été profondément impressionné par le vif intérêt qu'ils portent aux défis auxquels est confronté le Canada, et je suis reconnaissant des sentiments positifs que les gens éprouvent pour l'Institut et que j'ai eu l'occasion de constater, partout où je me suis rendu.

Le plus important, c'est que l'Institut C.D. Howe continue à accueillir de nouveaux membres et à jouir d'un solide appui de la part de ceux qui sont avec nous depuis quelque temps. La participation de nos membres a constitué la base de notre succès face aux défis du passé. Nous sommes profondément reconnaissants de votre appui, qui nous gardera au premier plan des efforts visant à améliorer les politiques publiques et à promouvoir la prospérité au Canada.

William B.P. Robson
Président-directeur général

Une recherche pertinente qui est bien dans la note

LA MEILLEURE RECHERCHE EN POLITIQUES PUBLIQUES TOUCHE UNE CORDE SENSIBLE chez les décideurs, les médias et le public, particulièrement lorsque le débat public en cours et le processus décisionnel ont besoin d'une analyse pénétrante et non partisane. Il incombe au directeur de la recherche de l'Institut C.D. Howe de veiller à ce que le programme de recherche reste bien dans la note.

Nos lecteurs s'attendent à une analyse juste et à des conseils sur un éventail de sujets; ma tâche, qui est de produire un tel résultat, a été facilitée en 2006, lorsque j'ai assumé la direction d'un programme de recherche qui tournait bien. Cette machine bien réglée a été appelée à produire encore davantage, alors que les sujets au premier plan du programme national sont passés de la politique fiscale aux questions autochtones, de l'aménagement du réseau de distribution d'électricité aux relations fédérales-provinciales, puis à la politique climatique, au commerce international, à la politique sociale, à l'immigration, à la réforme réglementaire du secteur financier, au ciblage de l'inflation, pour revenir enfin à la politique fiscale.

Un réseau d'amis : la capacité de l'Institut à produire une analyse faisant autorité sur tous ces fronts dépend des contributions cruciales émanant des chercheurs prééminents, au Canada et à l'étranger. Les auteurs du milieu universitaire et les spécialistes du secteur industriel contribuent de manière fondamentale au programme de recherche, non seulement en capacité d'auteurs, mais également en tant que conseillers et critiques de publications éventuelles. Les commentaires fournis par un large éventail de parties neutres et intéressées veillent à la pertinence et à l'exactitude des publications de l'Institut et rendent possible la production d'un commentaire raisonné qui donne de l'envergure à notre ambitieux programme de recherche.

En s'acquittant de son engagement à la recherche, l'équipe de l'Institut puise dans les commentaires des supporteurs et dans les aperçus évoqués aux tables rondes et séminaires aux quatre coins du pays. Les messages qui nous proviennent des participants impliqués éclairent le travail en cours et guident la recherche future, veillant ainsi à ce que le programme reste sensible aux besoins vitaux et aux lacunes éventuelles du programme sans cesse changeant des politiques gouvernementales.

Pour faire honneur à un secteur du programme, il faut de la concentration et de la détermination, et un forum servant à peaufiner des idées et à les mettre à l'essai en les exposant aux participants de l'industrie, aux universitaires et aux responsables de la réglementation. C'est l'un des objectifs des projets ciblés de l'Institut, tels que le Programme de compétitivité fiscale et l'Initiative de recherche sur les services financiers, qui servent de creuset aux auteurs et à leurs idées, et qui aident à produire du travail pertinent au programme général de recherche.

Pour le nouveau directeur de la recherche de l'Institut C.D. Howe, l'heureux défi qui se pose en 2007 et par la suite, est de voir à ce que l'interaction des idées continue à mener un programme efficace de recherche stratégique. Les chercheurs qui font partie de l'équipe du personnel, je suis ravi de le dire, jouent un rôle clé au sein du programme de rédaction. Au cours de la dernière année, je suis reconnaissant d'avoir eu un rôle à jouer dans la publication des idées avancées par Bill Robson, Jack Mintz, Yvan Guillemette et Danielle Goldfarb, une équipe solidement appuyée par des analystes, des chargés de recherche et des chercheurs dont les contributions sont éminemment visibles dans nos nombreuses publications. Je voudrais également remercier les membres et les supporteurs de l'Institut pour leur générosité qui a rendu possible ce programme de politiques publiques.

Un terrain élargi : en 2007, notre programme de recherche continuera à mener les débats sur les enjeux où la persistance est de mise pour réussir à poser les jalons de la prospérité future; des enjeux tels que l'imposition et la réforme des services financiers, la discipline budgétaire, le ciblage de l'inflation et des politiques plus judicieuses en matière d'éducation. Mais je suis également enthousiasmé par l'idée de mener notre programme de recherche vers de nouveaux terrains. Le changement climatique, l'énergie et la compétitivité des services publics sont quelques exemples des domaines de politique que nous avons l'intention d'aborder. Ce faisant, nous resterons fidèles à nos normes, qui sont de produire une recherche en politique indépendante, raisonnée et pertinente. Car après tout, ces normes constituent le point de départ de l'excellence.



Finn Poschmann
Directeur de la recherche



Finn Poschmann,
Directeur de la recherche

Politiques budgétaires et monétaires

DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES PRÉCOCES EN 2006, les questions fiscales figurant à l'avant-plan des préoccupations, ont fait passer le programme de recherche en politiques à la vitesse supérieure, où il est resté toute l'année.

En commençant par une analyse des programmes concurrents de réduction d'impôt, l'Institut est ensuite passé aux détails particuliers de la proposition de réforme de l'impôt sur les gains en capital du nouveau gouvernement fédéral d'alors; puis, il a jeté un regard franc sur les progrès relatifs accomplis par les provinces à l'égard de leurs propres programmes de réforme fiscale et de réduction d'impôt. Un nouveau thème a fait surface : les provinces ont généralement des réformes plus longues à formuler que le gouvernement fédéral, particulièrement lorsqu'il s'agit des taxes de vente et des impôts des sociétés.

Le budget fédéral du printemps 2006 comprenait un long bulletin de recherche qui mentionnait le rééquilibrage des rôles fédéraux et provinciaux au sein de la fédération et le besoin de mener une vaste consultation sur le meilleur moyen de le faire. Par conséquent, l'Institut a organisé un séminaire d'une journée regroupant des spécialistes des aspects fiscaux du fédéralisme, ainsi que des représentants de l'arène politique fédérale; leurs discussions et leurs conclusions provisoires ont été décrites dans un bulletin de recherche, rédigé par Finn Poschmann, et intitulé « Recalibrating the Federal Balance : Federal-Provincial Fiscal Priorities for 2006 and Beyond ».

Pour sa part, la politique monétaire a été animée par les conjectures des plans gouvernementaux à l'égard du programme de ciblage

d'inflation, lequel devait être renouvelé d'ici la fin de 2006. Comme l'a écrit David Laidler, dans « 2 Percent Forever ? Inflation Targets Need Fresh Scrutiny », pour former des arguments en faveur d'une amélioration du programme de ciblage, il faut une compréhension du public et un énorme travail préparatoire — ce qui jusqu'à maintenant n'a pas été fait. L'exhortation de Laidler à rompre avec la tradition des renouvellements de routine a été entendue par le gouvernement, qui annonçait en novembre la création d'un programme de recherche qui informera sur le choix des cibles pour la période postérieure à 2011; l'Institut jouera une part active dans cette recherche.

L'Institut C.D. Howe se fait entendre à Ottawa et dans toutes les provinces.

The Globe and Mail

Plus que tout autre groupe de réflexion, l'Institut C.D. Howe mérite notre attention.

National Post

Programme de compétitivité fiscale

Le Programme de compétitivité fiscale de l'Institut C.D. Howe est un effort permanent visant à promouvoir un débat du régime fiscal canadien et des réformes. Des impôts élevés et mal conçus minent le rendement du marché du travail, entravent l'investissement en capital et nuisent à la productivité et à la compétitivité. Les séminaires et les examens de documents de recherche du Programme de compétitivité fiscale visent à mieux renseigner la population canadienne sur le régime fiscal et ses répercussions sur l'économie. Au nombre des publications produites sous ses auspices, figurent des sondages annuels de la position internationale du Canada dans la liste des emplacements propices à l'investissement en capital, ainsi que le classement de chaque province, entre elles et par rapport à d'autres compétences. Les travaux de ce Programme sont appuyés par Jack Mintz, chargé de recherche invité; Robert D. Brown préside les séminaires.



Aujourd'hui, tout pays a pour défi d'offrir un environnement économique propice à l'essor économique et à la création d'emplois.

Conseil sur la politique monétaire

Présidé par William Robson, président-directeur général de l'Institut, le Conseil sur la politique monétaire (CPM) réunit 12 des plus éminents économistes monétaires et des marchés des capitaux. Il offre régulièrement à la Banque du Canada, aux marchés des capitaux et aux commentateurs une évaluation indépendante de la cible pertinente du taux de financement à un jour qui permettra à la Banque d'atteindre son objectif d'un taux d'inflation de 2 %. Voici les membres du Conseil sur la politique monétaire :

- Jean Boivin, HEC Montréal
- Edward A. Carmichael, JP Morgan Chase Canada
- Warren Jestin, Banque de Nouvelle-Écosse
- Thorsten Koeppl, Université Queen's
- David Laidler, Université Western Ontario
- Tim O'Neill, O'Neill Strategic Economics
- Michael Parkin, Université Western Ontario
- Christopher Ragan, Université McGill
- Angela Redish, Université de la Colombie-Britannique
- Nicholas Rowe, Université Carleton
- David D. Wolf, Merrill Lynch Canada Inc.
- Craig Wright, RBC Groupe financier

En 2006, les huit annonces faites par la Banque du Canada sur les taux d'intérêt ont coïncidé à sept reprises avec les recommandations du CPM.

POLITIQUES BUDGÉTAIRES ET MONÉTAIRES

Publications

- Laidler, David. **"2 Percent Forever ? Inflation Targets Need Fresh Scrutiny."** e-brief, octobre.
- Robson, William B.P. **"Time and Money: Tracking the Fiscal Impact of Demographic Change in Canada."** e-brief, octobre.
- Chen, Duanjie, and Jack M. Mintz. **"US Business Tax Reform Would Be Healthy for the World Economy."** e-brief, septembre.
- Mintz, Jack M. **"The 2006 Tax Competitiveness Report: Proposals for Pro-Growth Tax Reform."** Commentaire no 239, septembre.
- Poschmann, Finn. **"Recalibrating the Federal Balance: Federal-Provincial Fiscal Priorities for 2006 and Beyond."** Bulletin de recherche no 95, septembre.
- Chen, Duanjie, et Jack M. Mintz. **"Business Tax Reform: More Progress Needed."** e-brief, juin.
- Chen, Duanjie, et Jack M. Mintz. **"Historical Marginal Effective Tax Rates by Province and Industry: Supplementary Information for "Business Tax Reform: More Progress Needed."** juin.
- Guillemette, Yvan, et William Robson. **"Le conte de deux provinces : Le dépassement des dépenses en Ontario et au Québec signale des difficultés budgétaires."** e-brief, mai.
- Guillemette, Yvan, et William Robson. **"A Tale of Two Provinces: Spending Overruns in Ontario and Quebec Spell Fiscal Trouble."** e-brief, mai.
- Mintz, M. Jack, et Thomas A. Wilson. **"Removing the Shackles: Deferring Capital Gains Taxes on Asset Rollovers."** Bulletin de recherche no 94, avril.
- Poschmann, Finn, et William B.P. Robson. **"Lower Taxes, Focused Spending, Stronger Federation: A Shadow Federal Budget for 2006."** Bulletin de recherche no 93, avril.

- Poschmann, Finn. **"Ready for Relief: There's More to a Lower GST than Meets the Eye."** e-brief, avril.
- Robson, William B.P. **"Beating the Odds: A New Framework for Prudent Federal Budgeting."** Commentaire no 230, mars.
- Robson, William B.P. **"Out of Control: Reining in Soaring Federal Spending is a Critical Task for the Next Parliament."** e-brief, janvier.
- Chen, Duanjie et Jack M. Mintz. **"Ranking the Parties' Tax-Cut Promises."** e-brief, janvier.
- Laidler, David et William Robson. **"Two Economies, One Exchange Rate: How the Bank of Canada Should React to the High Canadian Dollar."** e-brief, janvier.

Activités

- CONFÉRENCE DE POLITIQUE : **Big Ideas for Alberta Tax Reform**, 2 mars 2006.
- TABLE RONDE À EDMONTON : **Alberta's Growth: Implications for Canadian Federalism**, 4 avril 2006, Jack M. Mintz, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À WINNIPEG : **How Canadian Federalism is Changing and What it Means to Federal-Provincial Fiscal Relations**, 6 avril 2006, Jack M. Mintz, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À SASKATOON : **How Canadian Federalism is Changing and What it Means to Federal-Provincial Fiscal Relations**, 6 mai 2006, Jack M. Mintz, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Federal Budget Briefing**, 9 mai 2006, Mark Carney, sous-ministre délégué principal, ministère des Finances Canada.
- CONSEIL DE COMPÉTITIVITÉ FISCALE : **Review of the Report of the U.S. Panel on Tax Reform and Prospects for Tax Reform in the United States**, 17 mai 2006, Charles Rossotti, conseiller principal, Carlyle Group.



Une approche non partisane : Les déjeuners-tables rondes sur les politiques mettent en valeur des conférenciers aux points de vue divers, tels que le ministre des Finances de l'Ontario, Greg Sorbara (ci-dessus à droite, en compagnie de Bill Robson), et le président de TCA-Canada, Buzz Hargrove (extrême-droite).



Points de vue des initiés : Un membre de l'Institut, Kendall Cork (extrême-gauche) s'entretient avec le conférencier invité, Kevin Lynch, greffier du Conseil privé (ci-dessous), tandis qu'un auditoire à guichets fermés assiste à la Conférence annuelle des bienfaiteurs.



Débats de politique : Bill Robson en compagnie de John Tory, chef du Parti PC de l'Ontario, qui s'est adressé aux membres sur le sujet suivant : « Tracer la voie de l'Ontario ».



Politiques internationales et commerciales

UN DOMAINE TRADITIONNELLEMENT IMPORTANT POUR L'INSTITUT, les politiques internationales et commerciales ont constitué une fois de plus un secteur actif de recherche et de commentaires en 2006, comportant quatre tables rondes et huit publications. Au nombre des conférenciers de table ronde, figuraient des invités de marque, dont David Wilkins, ambassadeur des États-Unis au Canada, Wendy Dobson de l'Université de Toronto, et Robert Greenhill de l'Agence canadienne de développement international.

Le bois d'œuvre ayant été un dossier brûlant au cours de la première moitié de 2006, l'Institut a publié un *e-brief*, rédigé par Kathleen MacMillan, qui s'opposait aux quotas. Toujours dans le secteur des politiques commerciales, Danielle Goldfarb a contesté l'opinion toute faite, selon laquelle le Canada devrait diversifier ses échanges commerciaux hors du marché américain, tandis qu'une étude importante

rédigée par Wendy Dobson se penchait sur les répercussions que pourrait avoir l'essor de l'Inde sur le Canada.

L'Institut a également soulevé un nouveau débat de politique sur l'aide étrangère en produisant deux *Commentaires* successifs, l'un décrivant les leçons tirées de l'aide d'autres pays, l'autre offrant des recommandations pour améliorer l'efficacité du Canada en matière de programmes d'aide extérieure. D'autres sujets de recherche en politique internationale portaient sur la convergence de la réglementation du Canada et des États-Unis, et sur la protection des investisseurs. Finalement, une étude provocatrice rédigée par l'économiste chevronné, John Chant, a avancé de nouvelles idées sur le prix que les citoyens non résidents du Canada attribuent à la valeur d'option de leur citoyenneté, au milieu des débats sur le coût de rapatriement des citoyens canadiens du Liban, pays déchiré par un conflit armé.

Le Comité britannique et nord-américain

Le Comité britannique et nord-américain (CBNA) est un volet de longue date du programme international de l'Institut C.D. Howe. L'Institut parraine le CBNA en collaboration avec le Conseil atlantique des États-Unis et la British-North America Research Association du Royaume-Uni. Le CBNA réunit des dirigeants d'entreprise et professionnels de ces trois pays, deux fois par an. Son programme de recherche et de débat porte sur des sujets économiques, scientifiques et de politiques gouvernementales d'intérêt trilatéral, et a récemment abordé des dossiers comme la recherche sur la cellule embryonnaire, la disponibilité et la conservation de l'électricité, et la cyber-sécurité.

- TABLE RONDE À HALIFAX : **How Canadian Federalism is Changing and What it Means to Federal-Provincial Fiscal Relations**, 18 mai 2006, Jack M. Mintz, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À TORONTO : **B.C. Competitiveness**, 8 juin 2006, Jack M. Mintz, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Business Tax Reform: What We've Done and Where We're Going**, 22 juin 2006, Jack M. Mintz, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- CONSEIL DE COMPÉTITIVITÉ FISCALE : **The Economic Outlook**, 8 septembre 2006; Robert Wright, sous-ministre des Finances Canada.
- TABLE RONDE À TORONTO : **The Economic Outlook**, 3 novembre 2006, Greg Sorbara, ministre des Finances de l'Ontario.

POLITIQUES INTERNATIONALES Publications

- Goldfarb, Danielle. **"Too Many Eggs in One Basket? Evaluating Canada's Need to Diversify Trade."** Commentaire no 236, juillet.
- Dobson, Wendy. **"The Indian Elephant Sheds its Past: The Implications for Canada."** Commentaire no 235, juin.

- MacMillan, Kathleen. **"Tough Decisions Aren't Over on Softwood Deal: Say No to Quotas."** e-brief, mai.
- Alexandroff, Alan S., ed. **"Investor Protection in the NAFTA and Beyond: Private Interest and Public Purpose."** Étude de politique no 44, avril.
- Richards, John. **"Can Aid Work? Thinking about Development Strategy."** Commentaire no 231, avril.
- Goldfarb, Danielle, et Stephen Tapp. **"How Canada Can Improve Its Development Aid: Lessons from Other Aid Agencies."** Commentaire no 232, avril.
- Hart, Michael. **"Steer or Drift? Taking Charge of Canada-US Regulatory Convergence."** Commentaire no 229, mars.
- Chant, John. **"The Passport Package: Rethinking the Citizenship Benefits of Non-Resident Canadians."** Bulletin de recherche no 99, décembre.

Activités

- CBNA : **Assemblée générale du CBNA - Londres, Angleterre** 4 mai 2006.
- TABLE RONDE À TORONTO : **The US - Canada Relationship: A Success (and Struggle) Story**, 20 juin 2006, David H. Wilkins, ambassadeur des É.-U. au Canada.

- TABLE RONDE À TORONTO : **Canada and an Emergent India**, 5 octobre 2006, Wendy Dobson, Université de Toronto, Rotman School of Management.
- CBNA : **Assemblée générale du CBNA - Boston, MA** 12 octobre 2006.
- TABLE RONDE À TORONTO : **A New Congress — Implications for Canada-US Relations**, 16 novembre 2006, Owen Pickett, ancien membre du Congrès (D-Virginie), et Nick Smith, ancien membre du Congrès (R-Michigan).

ESSOR ÉCONOMIQUE ET INNOVATION Publications

- Daniels, Mark R. **"Insurers and Banks: Levelling the Regulatory Playing Field."** Bulletin de recherche no 97, novembre.
- McKenzie, Kenneth J. **"Giving with One Hand, Taking Away with the Other: Canada's Tax System and Research and Development."** Commentaire no 240, octobre.
- Laidler, David. **"Grasping the Nettles: Clearing the Path to Financial Services Reform in Canada."** Commentaire no 238, septembre.
- Guillemette, Yvan et William Robson. **"No Elixir of Youth: Immigration Cannot Keep Canada Young."** Bulletin de recherche no 96, septembre.
- Jaccard, Mark. **"Burning Our Money to Warm the Planet: Canada's Ineffective Efforts to Reduce Greenhouse Gas Emissions."** Commentaire no 234, mai.



Croissance économique et innovation

LES TRAVAUX DE L'INSTITUT EN MATIÈRE DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE et d'innovation ont couvert des sujets d'une grande importance pour les divers secteurs de l'économie canadienne, l'énergie, les services financiers et la R.-D. figurant en tête du programme des publications.

La pertinence des questions touchant à l'énergie et à l'environnement continue de s'accroître dans le domaine public; l'Institut a donné le branle avec « Burning Our Money to Warm the Planet - Canada's Ineffective Efforts to Reduce Greenhouse Gas Emissions », un *Commentaire* par Mark Jaccard qui souligne les changements qui sont nécessaires pour que la réduction des émissions de GES devienne un objectif de politique sérieux. Pour établir comment amener l'énergie là où l'économie en a besoin, Michael Trebilcock, chargé de recherche de l'Institut, Richard Pierce et Evan Thomas ont ciblé le réseau de transport d'électricité et ont abordé la question d'un réseau national dans la publication intitulée « Beyond Gridlock: The Case for Greater Integration of Regional Electricity Markets ». Ils ont conclu qu'indépendamment des préoccupations techniques concernant le transport est-ouest, pour que l'intégration régionale aille de l'avant,

c'est le changement institutionnel qui doit figurer en tête de liste.

Alors que les travaux sur les services financiers se sont concentrés sur la réforme réglementaire, les questions traitant de la R.-D. et de l'investissement en sont revenues inévitablement aux enjeux de politique fiscale. Ken McKenzie, qui était en 2006 chercheur EnCana en politiques publiques de l'Institut, a souligné le traitement fiscal généreux que le Canada accorde aux dépenses de R.-D. des entreprises; dans son document intitulé « Giving with One Hand, Taking Away with the Other: Canada's Tax System and Research and Development », il a avancé que les politiques fiscales devraient soutenir cet effort en créant un milieu d'investissement plus favorable.

Plusieurs activités fascinantes ont mis l'accent sur l'essor et l'innovation, notamment un exposé donné par le premier ministre albertain, Ralph Klein, un autre sur l'énergie et l'économie de l'Alberta, par Gerald Grandey de la société Cameco sur les perspectives nucléaires, et un autre par Jean-René Halde (Banque de développement du Canada) et Rick Nathan (Goodmans Venture Group) sur les marchés de capital-risque.

- Poschmann, Finn. **"Financial Services Reform: Why Productivity Matters"** e-brief, juin.
- Robson, William B.P. et Danielle Goldfarb. **"Canadian Workers Need Better Tools: Rating Canada's Performance in the Global Investment Race."** e-brief, juin.
- Trebilcock, Michael J., Richard J. Pierce et Evan Thomas. **"Beyond Gridlock: The Case for Greater Integration of Regional Electricity Markets."** Commentaire no 228, mars.

Activités

- TABLE RONDE À TORONTO : **Separating Advocacy and Regulatory Roles at an SRO**, 24 février 2006, Joseph J. Oliver, président-directeur général, Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Sustainable Fossil Fuels**, 26 avril 2006, Mark Jaccard, professeur, Université Simon Fraser.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Venture Capital Markets - What's Right, What's Wrong and What are the Alternatives?** 23 mai 2006, Jean-René Halde, président-directeur général, Banque de développement du Canada, Rick Nathan, directeur général, Goodmans Venture Group.

Initiative de recherche sur les services financiers

L'Initiative de recherche sur les services financiers de l'Institut C.D. Howe est un programme pluriannuel mis sur pied par l'Institut pour débattre et rendre compte des politiques du secteur financier, ainsi que pour renseigner sur celles-ci. Son programme de travail très particulier examine le milieu économique en matière d'intermédiation financière, de pratiques réglementaires et de réformes éventuelles, ainsi que l'avenir du secteur des services financiers au Canada. Cette initiative réunit à intervalles réguliers des spécialistes, des décisionnaires et des représentants du secteur des services financiers, et elle favorise la recherche qui s'efforce d'améliorer le dynamisme et la compétitivité des services financiers au Canada. L'Initiative est présidée par Edward P. Neufeld.

- TABLE RONDE À KITCHENER-WATERLOO : **Information Technology Research and Development**, 30 mai 2006, Jack M. Mintz, président-directeur général, Institut C.D. Howe, David Johnston, président de l'Université de Waterloo.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Nuclear Energy: Fueling our Future**, 31 mai 2006, Gerald Grandey, président-directeur général, Cameco Corporation.
- TABLE RONDE À TORONTO : **The Future of the North American Automotive Industry**, 21 septembre 2006, Dennis DesRosiers, président, DesRosiers Automotive Consultants Ltd.
- TABLE RONDE À TORONTO : **CNQ and the Future of the Exchange Business**, 27 septembre 2006; Ian Bandeen, vice-président du conseil et chef de la direction, Canadian Trading and Quotation System Inc.
- TABLE RONDE À TORONTO : **How the Internet Affects Regulation**, 4 octobre 2006, Charles M. Dalfen, président, CRTC.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Prospects for a New Regime for Canadian Securities Regulation**, 19 octobre 2006, l'honorable Gerry Phillips, ministre des Services gouvernementaux de l'Ontario.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Energy and the Economy: Alberta's Viewpoint and Outlook**, 26 octobre 2006, l'honorable Ralph Klein, premier ministre de l'Alberta.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Canadian Manufacturing: Current Challenges and Future Prospects**, 7 novembre 2006, M. Elyse Allan, présidente et chef de la direction, GE Canada.

GESTION DES AFFAIRES PUBLIQUES ET INSTITUTIONS PUBLIQUES

Publications

- Guillemette, Yvan, et William Robson. **"Un tendre assassin : l'adoption du projet de loi n° 30 met en péril l'avenir des régimes de retraite à prestations déterminées au Québec."** e-brief (Décembre).

Gestion des affaires publiques et institutions publiques

GESTION DES AFFAIRES ET OBLIGATION DE RENDRE COMPTE : ces deux concepts qui vont de pair sous-tendent les efforts de nombreuses institutions qui veulent renforcer leur organisation et cibler leurs activités.

Le thème était central aux remarques faites par John Baird, alors ministre du Conseil du Trésor, à propos de la *Loi sur la responsabilisation du secteur public* du gouvernement fédéral, dans le cadre d'une table ronde qui a eu lieu à Ottawa en mai 2006. De même, dans ses commentaires lors d'une discussion de table ronde qui s'est tenue en septembre, le président de l'ACDI, Robert Greenhill, a mis l'accent sur les atouts des institutions, comme de cibler l'aide au développement vers les régions et les activités où l'on peut confirmer leur efficacité.

Parmi les autres activités, le juge en chef de la Cour suprême, Beverley McLachlin a analysé le rôle que joue la haute cour au sein d'une démocratie; le président de l'Institut, Bill Robson, a sillonné le pays pour

rendre compte de l'état de la fédération alors que le pays mûrit, tandis que le greffier du Conseil privé, Kevin Lynch, a parlé de l'importance d'adopter des perspectives à long terme dans le cadre d'une saine gestion publique. De plus, lors d'un exposé donné à Toronto, le président de l'Assemblée des citoyens de l'Ontario, George Thomson, a exprimé son opinion sur le rôle des électeurs dans la conception des institutions électorales.

Au nombre des publications, le besoin de défendre l'intégrité et la viabilité financière des régimes de retraite sous-tend des travaux de Bill Robson et de l'analyste de politique principal, Yvan Guillemette. Le fonctionnement et les finances des administrations locales a été un thème qui persiste à l'Institut; en 2006, Jack Mintz et Tom Roberts ont publié d'importantes études, sur les arguments pour le moins épineux en faveur de nouvelles sources de revenus pour les municipalités; Harry Kitchen a traité des moyens de jumeler les finances urbaines avec les besoins émergents.

L'Institut C.D. Howe est la meilleure salle commune au pays.

David Dodge, gouverneur de la Banque du Canada

- Kitchen, Harry. **"A State of Disrepair: How to Fix the Financing of Municipal Infrastructure in Canada."** Commentaire no 241, décembre.
- Robson, William B.P. **"Many Happy Returns: Guarding the Integrity of the CPP Investment Board."** e-brief, juin.
- Mintz, Jack M., et Tom Roberts. **"Running on Empty: A Proposal to Improve City Finances."** Commentaire no 226, février.

Activités

- TABLE RONDE À TORONTO : **Respecting Democratic Roles**, 28 mars 2006, la très honorable Beverley McLachlin, juge en chef du Canada.
- TABLE RONDE À OTTAWA : **The Accountability Act**, 29 mai 2006, l'honorable John Baird, président du Conseil du Trésor et député d'Ottawa-Nepean Ouest.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Development Effectiveness**, 26 septembre 2006, Robert Greenhill, président, Agence canadienne de développement international.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Toronto Anti-Violence Intervention Strategy**, 3 octobre 2006, William Blair, chef de police de la ville de Toronto.

- TABLE RONDE À REGINA : **State of the Federation: An Agenda for Canada and for Saskatchewan**, 11 octobre 2006, William Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- CANADIAN CLUB DE CALGARY : **State of the Federation: An Agenda for Canada and for Alberta**, 17 octobre 2006, William Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À MONTRÉAL : **State of the Federation: An Agenda for Canada and for Quebec**, 1^{er} novembre 2006, William Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À WINNIPEG : **State of the Federation: An Agenda for Canada and Manitoba**, 9 novembre 2006, William Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À HALIFAX : **State of the Federation: An Agenda for Canada and Nova Scotia**, 14 novembre 2006, William Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À TORONTO : **Lessons of Leadership: Charting Ontario's Course in a Time of Change**, 4 décembre 2006, John Tory, chef du Parti PC de l'Ontario et chef de l'Opposition officielle.

- TABLE RONDE À TORONTO : **The Citizens' Assembly on Electoral Reform: Putting the Public into Public Policy**, 5 décembre 2006, George Thomson, président de l'Assemblée des citoyens de l'Ontario.
- TABLE RONDE À TORONTO : **The Value of Taking Longer-term Perspectives**, 7 décembre 2006, Kevin Lynch, greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, Bureau du Conseil privé.

POLITIQUE SOCIALES

Publications

- Monahan, Patrick J. **"Chaoulli v Quebec and the Future of Canadian Healthcare: Patient Accountability as the "Sixth Principle" of the Canada Health Act."** Conférence des bienfaiteurs, novembre.
- Gray, David M. **"Has EI Reform Unraveled? Canada's EI Regime in the 2000s."** Bulletin de recherche no 98, novembre.
- Richards, John, et Matthew Brzozowski. **"Let's Walk before We Run: Cautionary Advice on Childcare."** Commentaire no 237, août.
- Richards, John et Matthew Brzozowski. **"Marchons avant de courir : Une mise en garde à propos des services de garderie."** Commentaire no 237, août.

Politiques sociales

- Guillemette, Yvan. **"Misplaced Talent: The Rising Dispersion of Unemployment Rates in Canada."** e-brief, juillet.
- Guillemette, Yvan. **"The Case for Income-Contingent Repayment of Student Loans."** Commentaire no 233, mai.
- Baker, Michael, Jonathan Gruber et Kevin Milligan. **"What Can We Learn From Quebec's Universal Childcare program?"** e-brief, février.
- Baker, Michael, Jonathan Gruber et Kevin Milligan. **"Quelles leçons tirer du programme universel de services de garde à l'enfance du Québec?"** e-brief, février.
- Pakravan, Payam. **"The Future Is Not What It Used to Be: Re-examining Provincial Postsecondary Funding Mechanisms in Canada."** Commentaire no 227, février.
- Richards, John. **"Creating Choices: Rethinking Aboriginal Policy."** Étude de politique no 43, janvier.

Activités

- SÉMINAIRE SUR LES POLITIQUES :
Exploring Opportunities for Working Together to Maximize the Economic Potential of Immigrants, 1^{er} mars 2006, Janice Charette, sous-ministre, Citoyenneté et Immigration Canada.
- TABLE RONDE À TORONTO :
How We Pay Professors and Why it Matters, 31 mars 2006, professeur John Chant, J. Robert S. Prichard, président émérite, Université de Toronto.
- TABLE RONDE À MONTRÉAL :
La France et l'Europe confrontés aux flux migratoires, 24 avril 2006, Alain Juppé, ancien premier ministre de la France.
- TABLE RONDE À TORONTO :
Saving our Public Schools, 25 avril 2006, Angus McBeath, ancien surintendant des écoles, système des écoles publiques d'Edmonton.
- TABLE RONDE À SASKATOON :
Growing Older; Growing Wiser? Mature Policies for Canada and for Saskatchewan, 10 octobre 2006, William Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- TABLE RONDE À EDMONTON :
Growing Older; Growing Wiser? Mature Policies for Canada and for Alberta, 18 octobre 2006, William Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe.
- CONFÉRENCE DES BIENFAITEURS :
Law and Medicare After Chaoulli, 29 novembre 2006, Patrick J. Monahan, doyen, École de droit Osgoode Hall, Université York.

DEUX NOUVELLES ÉTUDES ONT ÉTÉ PUBLIÉES EN 2006 portant sur le secteur de l'éducation, dont un *Commentaire* sur les mécanismes de financement provincial des établissements d'enseignement postsecondaire et l'autre sur les avantages d'un remboursement des prêts aux étudiants lié au revenu. L'Institut a également publié deux études sur l'évolution du régime d'assurance-emploi au cours des 10 dernières années; la première exposait les grandes lignes des récents changements *ad hoc* qui ont effiloché la réforme du milieu des années 90, tandis que la deuxième montrait le coût de ces changements en termes d'une souplesse réduite du marché du travail.

Pendant que le gouvernement fédéral se penchait sur les services de garderie et cherchait le meilleur moyen de créer davantage de places en garderie, l'Institut est intervenu en publiant un *e-brief* en français et en anglais sur quelques-uns des effets indésirables de la politique de services universels de garderie au Québec, ainsi qu'un bulletin de recherche qui passait en revue les preuves empiriques concernant le développement de la petite enfance.

L'Institut a également publié un document important sur la politique autochtone, par le chercheur bien connu de l'Institut, John Richards, et il a fait appel au doyen de l'École de droit Osgoode Hall, Patrick Monahan, pour qu'il rédige et prononce la Conférence 2006 des bienfaiteurs, intitulée *Law and Medicare after Chaoulli*, commanditée généreusement par Ipsco. D'autres activités de politique sociale comprenaient des tables rondes sur l'amélioration des écoles publiques, sur l'immigration et sur les services policiers de la ville de Toronto.



Un travail innovateur :
Ayant reçu en mai l'insigne honneur d'être finaliste au prestigieux Prix Donner, l'ouvrage de David Johnson, intitulé *Signposts of Success*, est une étude innovatrice portant sur le rendement des écoles élémentaires; elle a depuis fait l'objet d'une mise à jour et permet aux décideurs de comparer sur un pied d'égalité toutes les écoles de l'Ontario. John Richards, chercheur Roger Phillips en politiques sociales, a contribué une approche originale à la politique autochtone dans son livre, *Creating Choices: Rethinking Aboriginal Policy*.



Une réflexion innovatrice :
Patrick Monahan, doyen de l'École de droit Osgoode Hall, a expliqué pourquoi les soins de santé au Canada ont évolué vers un nouveau paradigme, à la suite d'une décision de principe de la Cour suprême au Québec. À droite, Kevin Lynch, greffier du Conseil privé, entouré d'Aaron Regent (à gauche) et de Bill Robson, a offert aux membres un point de vue à long terme sur l'économie.

Forcer l'attention et le respect



Monique Cormier, vice-présidente des opérations (à gauche), avec Nairy Emirzian, coordonnatrice de bureau; une équipe qui fait preuve de productivité, d'efficacité et de courtoisie.

Amélioration des politiques : Tel est l'objectif ultime de tout groupe de réflexion. Bien que l'Institut C.D. Howe ne fasse pas de promotion des intérêts, il a à cœur de se faire voir et entendre par les décideurs, et de diffuser sa marque particulière de recherche en politique indépendante et raisonnée au plus grand auditoire possible.

Quelques faits saillants de notre campagne de sensibilisation 2006 :

- nous avons produit une hausse de 20 % de la couverture médiatique de l'Institut C.D. Howe dans deux quotidiens nationaux, le *Globe and Mail* et le *National Post*;
- nous avons dépassé pour la première fois 250 mentions dans le *Globe* et dans le *Post*, et nous avons été mentionnés en moyenne deux jours sur trois tout au long de l'année;
- nous avons enregistré une hausse de 18 % des téléchargements de publications depuis le site Web par rapport à 2005;
- nous avons pour la première fois atteint 500 000 téléchargements de publications;
- nous avons élargi la couverture médiatique locale, permettant ainsi de créer de la sensibilisation dans toutes les régions du Canada.

Quelques chiffres éloquentes

TÉLÉCHARGEMENTS DE PUBLICATIONS			
	2005	2006	
	437,219	516,784	
MENTIONS dans les médias <i>GLOBE AND MAIL / NATIONAL POST</i> (SOURCE FACTIVA)			
	2005	2006	
	209	253	
NOMBRE D'ACTIVITÉS ET DE PUBLICATIONS DE L'INSTITUT			
	2005	2006	
	115	126	



Un don d'une importance fondamentale *Roger Phillips fait une contribution historique de 1,000,000\$ à l'Institut C.D. Howe.*

L'Institut C.D. Howe a travaillé dur pour se mériter l'appui croissant de ses membres. Toute aide financière additionnelle garantit la viabilité et la productivité de l'Institut. En 2006, l'homme d'affaires et philanthrope Roger Phillips a étayé cette mission en faisant une donation historique de 1 000 000 \$ à la création du poste de chercheur Phillips en politiques sociales.

Ce fonds a pour objectif de faire progresser un dialogue de qualité sur les politiques sociales au Canada. Il permet à l'Institut de recruter un chercheur éminent qui mènera de la recherche indépendante sur les politiques sociales canadiennes de manière soutenue. « De par sa nature, la politique sociale recoupe bien des domaines, dont la santé, l'éducation, le logement, le régime d'impôt et d'avantages sociaux, ainsi que les régimes de pensions et les politiques familiales, explique Roger Phillips. Ce don représente ma conviction profonde que la recherche indépendante sur les politiques publiques, et particulièrement la recherche en politiques sociales, est absolument essentielle à la prospérité future de la nation et au bien-être de toute la population canadienne. J'espère que ce don encouragera d'autres à envisager de contribuer à la recherche en politiques publiques, et particulièrement à l'approche pancanadienne indépendante et unique qui caractérise l'Institut face à la recherche, dans le cadre de ses activités philanthropiques. L'Institut célébrera en 2008 son 50^e anniversaire et mon don vise également à reconnaître l'héritage exceptionnel de l'Institut, pour tout ce qu'il a accompli dans le domaine des politiques. »



Le personnel de l'Institut C.D. Howe en 2006

Monique Cormier
Vice-présidente des opérations

Aline Emirzian
Assistante administrative

Nairy Emirzian
Coordonnatrice de bureau

James Fleming
Rédacteur

Sandra Gambóias
Agente de développement et affaires publiques

Kristine Gray
Adjointe de direction et coordonnatrice financière des activités

Yvan Guillemette
Analyste de politique principal

Alyson Henry
Bibliothécaire et coordonnatrice des services d'information

Rowena Jeffers
Coordonnatrice principale, Services aux membres et financiers



Julie Kelsey
Planificatrice principale d'événements

Diane King
Dessinatrice-maquetiste

Tracy Lerdorf
Coordonnatrice du développement et de l'adhésion

Wendy Longworth
Gestionnaire de la technologie de l'information et des publications

Warren Mahomed
Administrateur de système et de la base de données

Duncan Munn
Vice-président développement et affaires publiques

Finn Poschmann
Directeur de la recherche

William B.P. Robson
Président et chef de la direction

Le Programme des chercheurs parrainés

Le Programme des chercheurs parrainés permet à l'Institut C.D. Howe de retenir les services de chercheurs éminents, afin qu'ils consacrent une partie de leur temps à une participation active à son programme de recherche. Les titulaires sont choisis en fonction de leur mission professorale et sont financés grâce aux subventions généreuses de plusieurs organismes. L'Institut tient particulièrement à remercier les organismes et individus suivants qui ont participé au Programme en 2006 :

- la société *George Weston Ltée* pour son appui de Duanjie Chen, analyste en politiques fiscales George Weston;
- la société *EnCana Corporation*, pour son appui de Kenneth J. McKenzie, chercheur EnCana en politiques publiques;
- Marcel Boyer, chercheur du Québec en politiques économiques;
- *Roger Phillips*, pour son appui de John Richards, chercheur Phillips en politiques sociales.

De la présence et des opinions

L'équipe chargée des politiques de l'Institut comparait régulièrement devant des auditoires de spécialistes, d'universitaires et de représentants gouvernementaux pour donner des conseils spécialisés sur les enjeux de politiques.



William B. P. Robson, nommé président-directeur général le 1er juillet, s'est beaucoup produit et a donné une tournée de conférences dans tout le pays, ce qui lui a donné la possibilité d'entendre les préoccupations des membres de l'Institut de différentes régions.



Finn Poschmann, nommé directeur de la recherche en 2006, a ajouté à l'importance de l'Institut dans le cadre de son rôle de conférencier au sein de divers forums, y compris plusieurs témoignages donnés devant plusieurs comités parlementaires permanents.



Yvan Guillemette, analyste de politique principal, articule ses intérêts de recherche actuels autour des thèmes suivants : politique en matière d'éducation, politique sociale et politique budgétaire. Il a comparu devant des comités parlementaires et il est un commentateur éminent sur ces questions.



Robin Banerjee s'est joint à l'Institut en janvier 2007 comme analyste de politique. Il compte à son expérience de la recherche et de l'enseignement en sciences économiques au niveau universitaire, et des fonctions de conseiller auprès de la Banque mondiale.

Chercheurs 2006

Chargés de recherche invités :

Marcel Boyer
Duanjie Chen
David R. Johnson
David Laidler
Kenneth J. McKenzie
Jack Mintz
John Richards

Chargés de recherche principaux :

Yvan Allaire
John W. Crow
Don Drummond
Claude Forget
Frederick W. Gorbet
Stanley Hart

Peter Meekison
Al O'Brien
Sylvia Ostry
Grant L. Reuber
Gordon G. Thiessen

Chargés de recherche :

Alan Alexandroff
Charles Beach
Richard Bird
Paul Boothe
James Davies
W. Erwin Diewert
Wendy Dobson
Pierre Fortin
Charles Freedman
Richard Harris
Michael Hart

John Helliwell
Mark Jaccard
Jon Kesselman
Paul R. Masson
Kevin Milligan
Patrick J. Monahan
Alice Nakamura
Nancy Olewiler
Christopher Ragan
William Scarth
Michael Smart
Mark Stabile
Michael Trebilcock
Daniel Trefler
William Watson
Thomas A. Wilson
Robert Young

Chargés de recherche internationaux :

Richard Blundell
Willem Buijer
Jonathan Gruber
Robert Haveman
Peter Howitt
Robert Howse
Neil Quigley
Hans-Werner Sinn

Chargés de recherche étudiants :

Reid S. Adrian
Ben Dachis
Saroja Kuruganty
Ben Tomlin

LES MEMBRES DE L'INSTITUT

Les membres de l'Institut

Universités et collèges

Northern Alberta Institute of Technology
Université de l'Alberta
Université Athabasca
Université Brandon
Université de Calgary
Université du Cap-Breton
Université Carleton
Université de la Colombie-Britannique
Université Concordia
Université Laval
Université de Lethbridge
Université du Manitoba
Université McGill
Université McMaster
Université de Montréal
Université du Nouveau-Brunswick
Université d'Ottawa
Université Queen's
Université de Regina
Université Ryerson
Université de la Saskatchewan
Université Simon Fraser
Université de Toronto
Université de Waterloo
Université Western Ontario
University College of the Fraser Valley

Particuliers

E. James Arnett, c.r.
Harry G. Baumann
William Black
David E. Bond
R.A.N. Bonnycastle
Steven Bright
Jack Brodsky
Gordon Bruce

Robert C. Caldwell
Ken Chapman
Kenneth Christoffel
Jack Cockwell
Marshall A. Cohen
E. Kendall Cork
Marcel Côté
Glen Cronkwright
Paul R. Curley
Thomas P. d'Aquino
Bryan et Malkin Dare
Catherine A. Delaney
Wendy Dobson
Janet Ecker
John F. Eckert
William F. Empey
Morrey M. Ewing
John T. Ferguson
James D. Fleck
Robert et Julia Foster
Christine Girvan
Peter Goring
John A.G. Grant
James K. Gray
John Haag
Geoffrey Hale
Victor Harding, Fondation C.M. Harding
G.R. Heffernan
Lawrence Herman
H. Douglas Hunter
Julien Hutchinson
Lou Hyndman, c.r.
W. Edwin Jarmain
Robert Johnstone
John A. Kazanjian
Thomas E. Kierans
James T. Kiernan

George C.C. Kitching
Frank F. Kolb
Joseph Kruger II
Keith Ambachtsheer, KPA Advisory Services Ltd.
R. John Lawrence
Jacques A. Lefebvre
David A. Leslie
David Lindsay
J.W. (Wes) MacAleer
William A. Macdonald, Q.C.
Robert M. MacIntosh
John MacNaughton
James P. McIlroy
John D. McNeil
Jack M. Mintz
William Molson
Sarah Morgan-Silvester
Russell J. Morrison
F.W. Orde Morton
John P. Mulvihill
Edward P. Neufeld
Sheila H. O'Brien
William Orovan
James S. Palmer, C.M., AOE, c.r.
Andy Perry
Robert B. Pletch
Anne Poschmann
Dr Donald S. Reimer
Craig Reynolds
Guyline Saucier
Hugh D. Segal
Gordon Sharwood
Mary-Anne Sillamaa
Leslie A. Sinclair
Paul G. Smith
Philip Spencer, c.r.
Wayne Steadman
Harry Swain
Christopher Sweeney
Thomas H.B. Symons
Frederick H. Telmer
Craig C. Thorburn
Warren Viegas
Linda Ward
David J.S. Winfield
Alfred G. Wirth
Adam H. Zimmerman

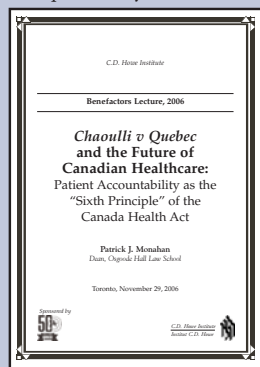
Associations, fondations et sociétés

ABARCAV Risk Capital, Kevin Abarbanel, président
Advocis
AGF Management Limited
Agricore United
AIM Trimark Investments
Alberta Urban Municipalities Association
Alcan Inc.
Algoma Central Corporation
AltaGas
AON Consulting
ARC Financial Corporation
L'Association canadienne d'études fiscales
Association canadienne de financement et de location
Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières
Association canadienne des fabricants de produits chimiques
Association canadienne des industries du recyclage
Association Canadienne des Pipelines de Ressources Énergétiques

Association canadienne des producteurs pétroliers
Association des banquiers canadiens
L'Association des chemins de fer du Canada
Association des hôpitaux de l'Ontario
Association des produits forestiers du Canada
Assuris
Astral Media Inc.
ATB Financial
Banque Canadienne de l'Ouest
Banque Canadienne Impériale de Commerce
Banque de développement du Canada
Banque de Nouvelle-Écosse
Banque HSBC Canada
Banque Nationale du Canada
Barrick Gold Corporation
Bell Aliant
Bell Canada
Bennett Jones LLP
BJ Services Company Canada
Blake Cassels & Graydon LLP
BMO Groupe financier
Bombardier Inc.
Borden Ladner Gervais LLP
BP Canada Energy Company
Brookfield Asset Management Inc.
Brookfield Properties Corp.
Bureau d'assurance du Canada
Burgundy Asset Management
BURNCO Rock Products Ltd.
Business Council of British Columbia
Cadillac Fairview Corp. Ltd.
CAE
Caisse de dépôt et placement du Québec
Cameco Corporation
Campbell Strategies
Canada Overseas Investments Limited
Canadian Oil Sands Limited
Canadien Pacifique Limitée
Canam Group Inc.
Candor Investments Ltd.
CanWest Global Communications Corp.
Cargill Limited
Catalyst Paper Corporation
CCL Group Inc.
Centres d'excellence de l'Ontario
Chambre de commerce de Toronto
Chambre de commerce du Canada
Chambre de commerce du grand Saskatoon
CHC Helicopter Corporation
Clairvest Group Inc.
CMA Holdings Inc.
CN
Cogeco Inc.
Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail
Commission du droit du Canada
Compagnie d'assurance Standard Life
Compagnie pétrolière impériale Ltée
ConocoPhillips Canada
Conseil canadien de l'énergie
Conseil canadien de mutation d'employés
Deloitte & Touche LLP
Desjardins Ducharme LLP
Deutsche Bank AG, agence canadienne Dofasco Inc.
Duke Energy Gas Transmission Canada
Dynacare Kasper Medical Laboratories
E.I. DuPont du Canada Limitée
Economap Inc.
Edco Financial Holdings Ltd.

Conférence et dîner des bienfaiteurs

Lors de la Conférence 2006 des bienfaiteurs, Patrick Monahan, doyen de l'École de droit Osgoode Hall, a évalué les répercussions lourdes de conséquences de la décision de la Cour suprême dans l'affaire Chaoulli, affirmant que lorsque le système financé par l'État n'offre pas des soins de manière ponctuelle, il est anticonstitutionnel d'interdire aux particuliers d'avoir recours aux soins de santé privés. Monahan a qualifié la décision de « moment critique » du système canadien de soins de santé, bien qu'elle ne s'applique théoriquement qu'au Québec. La Cour suprême a estimé qu'un rationnement excessif de l'offre des soins de santé ne peut être justifié, juridiquement ou moralement. Il incombe, tant du point de vue juridique que politique, aux gouvernements provinciaux d'établir des garanties de périodes d'attente pour les patients, alors que l'obligation de rendre compte aux patients se dégage comme un principe fondamental des soins de santé.



Edmonton Economic Development Corporation
 E-L Financial Corporation Limited
 Elk Valley Coal Corp.
 Enbridge
 EnCana Corporation
 Ensign Resource Service Group Inc.
 Ensis Growth Fund Inc.
 Ernst & Young LLP
 Exportation et développement Canada
 Falconbridge Limited
 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante
 Fednav Limited
 Fidelity Investments
 Financière Manuvie
 Financière Sun Life inc.
 Finning International Inc.
 First National Financial LP
 Flint Energy Services Ltd.
 Fondation canadienne Donner
 La Fondation de la famille Birks
 Fondation Historica
 Fondation Jackman
 Fondation John Dobson
 Fondation Max Bell
 Fondation Pirie
 Fondation Trillium de l'Ontario
 Fondation W. Garfield Weston
 Ford du Canada Limitée
 Forum des politiques publiques
 Four Halls Inc.
 Fraser Milner Casgrain LLP
 Gaz Métro
 GE Canada
 General Motors du Canada Limitée
 Gibson Energy Ltd.
 Gluskin Sheff + Associates Inc.
 Goal Group of Companies
 Goldberg Group
 Goodmans LLP
 La Great-West, compagnie d'assurance-vie et
 London Life Compagnie d'Assurance-vie
 Groupe financier Banque TD
 Groupe Investors
 Groupe SNC-Lavalin
 Harvard Developments Inc., A Hill Company
 Heenan Blaikie LLP
 Hill & Knowlton
 Honeywell Canada
 Hydro-Québec
 IBI Group
 IBM Canada Ltée
 Imperial Tobacco Canada Limitée
 Inco Limited
 Information Services Corporation of Saskatchewan
 Institut Canadien des Comptables Agréés
 Institut des fonds d'investissement du Canada
 Inter Pipeline Fund
 Ipsco Inc.
 J.D. Irving Limited
 J.P. Morgan Securities Canada Inc.
 Jarislowsky, Fraser Limited
 KalTire Ltd.
 KPMG LLP
 La Jolla Resources International Ltd.
 Lehigh Inland Cement Limited
 Lockerbie & Hole Inc.
 Lombard Canada Ltd.
 Lowndes Lambert Group Canada Ltd.
 Maclab Entreprises
 Magellan Aerospace Limited
 Manufacturiers et Exportateurs du Canada
 Marsh Canada Limited
 McCarthyTétrault LLP
 McMillan Bindh Mendelsohn LLP
 Mercer Human Resource Consulting Limited
 Merrill Lynch Canada Inc.

Minto Developments Inc.
 MKS Inc.
 Monarch Corporation
 Monitor Group
 Moosehead Breweries Limited
 Morneau Sobeco
 N M Rothschild & Sons Canada Limited
 National Leasing
 NAV CANADA
 Nexen Inc.
 Norbord Inc.
 O'Regan's Automotive Group
 Onex Corporation
 Ontario Power Generation Inc.
 Osler, Hoskin & Harcourt LLP
 Pembina Pipeline Income Fund
 Petro-Canada
 Phillips, Hager & North Investment
 Management Ltd.
 Power Corporation of Canada
 Pratt & Whitney Canada
 PricewaterhouseCoopers LLP
 Procter & Gamble Inc.
 Raymond James Ltd.
 RBC Groupe financier
 RBC Marchés financiers
 Régime de retraite des employés
 municipaux de l'Ontario
 Régime de retraite des enseignantes et des
 enseignants de l'Ontario
 Rogers Communications Inc.
 Samuel Son and Co. Limited
 Saskatchewan Wheat Pool
 Sceptre Investment Counsel
 SGI, Jon Schubert, président-directeur
 général
 Shell Canada Limitée
 Sherritt International Corporation
 Sobeys Inc.
 La Société Canadian Tire Limitée
 Société canadienne des postes
 Société d'assurance-dépôts du Canada
 Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick
 Société d'indemnisation en matière
 d'assurance - IARD
 Stewart McKelvey
 Suncor Energy Inc.
 Syncrude Canada Limited
 Tax Executives Institute, Inc.
 Tech Capital Partners Inc.
 Teck Cominco Limited
 The American Chamber of Commerce in
 Canada
 The Institute for Competitiveness and
 Prosperity
 The Thomson Corporation
 Torstar Corporation
 Torys LLP
 TransAlta Corporation
 TransCanada Corporation
 Transcontinental Inc.
 True Energy Inc.
 Via Rail Canada Inc.
 Watson Wyatt
 Westac (Western Transportation Advisory
 Council)
 Weston Forest Group

*Les opinions exprimées par
 l'Institut C.D. Howe ne reflètent
 pas nécessairement celles de
 ses membres.*



Chaviva Hosek (à gauche) et Jack Cockwell bavardent à un dîner-table ronde.



John McNeil (à gauche), Alfred Wirth (au centre) et Stanley Hartt.



Jamie Golombek et son épouse, Tali, font d'agréables compagnons de dîner.

Aux membres de l'Institut C.D. Howe

Le bilan condensé ainsi que les états condensés des résultats et de l'évolution des soldes de fonds ci-joints ont été établis à partir des états financiers complets de l'Institut C.D. Howe au 31 décembre 2006 et pour l'exercice terminé à cette date, à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 23 février 2007. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers complets relève de la responsabilité de la direction. Notre responsabilité, en conformité avec la note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers condensés.

À notre avis, les états financiers condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière, les résultats d'exploitation et les flux de trésorerie de l'Institut, le lecteur devra se reporter aux états financiers complets correspondants.

Deloitte & Touche s.r.l.

*Comptables agréés
Experts-comptables autorisés
Toronto (Ontario)
Le 23 février 2007*

ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

BILAN CONDENSÉ

au 31 décembre 2006

	2006	2005
ACTIF		
À COURT TERME		
Trésorerie	266 329 \$	274 480 \$
Placements à court terme	2 960 364	1 504 955
Débiteurs	157 928	143 813
Charges payées d'avance	25 787	37 878
	3 410 408	1 961 126
IMMOBILISATIONS	489 333	503 950
	3 899 741 \$	2 465 076 \$
PASSIF		
À COURT TERM		
Créditeurs et charges à payer	122 632 \$	214 797 \$
Produits comptabilisés d'avance	952 770	850 240
	1 075 402	1 065 037
À LONG TERM		
Apports en capital reportés	271 975	233 933
Loyers reportés	218 207	209 540
	490 182	443 473
	1 565 584	1 508 510
SOLDES DE FONDS		
CAPITAL	212 898	212 898
INVESTIS EN IMMOBILISATIONS	217 358	270 017
FONCTIONNEMENT	681 699	473 651
DOTATION	1 222 202	—
	2 334 157	956 566
	3 899 741 \$	2 465 076 \$

ÉTAT CONDENSÉ DES RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 décembre 2006

	2006	2005
PRODUITS		
Apports et contributions	2 646 686 \$	2 745 102 \$
Produits tirés de reunions	200 983	206 897
Vente de publications et commandites	72 607	64 111
Intérêts créditeurs	67 930	41 876
Produits tirés de contrats	60 207	24 806
	3 048 413	3 082 792
CHARGES		
Frais de recherche et d'administration et charges relatives aux projets	2 823 821	3 001 790
Amortissement	66 291	68 050
	2 890 112	3 069 840
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES D'EXPLOITATION	158 301	12 952
GAIN (PERTE) DE CHANGE NON RÉALISÉ(E)	68	(2 150)
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES POUR L'EXERCICE	158 369 \$	10 802 \$

ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

ÉTAT CONDENSÉ DE L'ÉVOLUTION DES SOLDES DE FONDS

Exercice terminé le 31 décembre 2006

	2006				2005	
	Fonds de capital	Fonds investis en immobilisations	Fonds d'administration	Fonds de dotation	Total	Total
SOLDES AU DÉBUT	212 898 \$	270 017 \$	473 651 \$	—	956 566 \$	945 764 \$
EXCÉDENT DES (CHARGES SUR LES PRODUITS)						
PRODUITS SUR LES CHARGES POUR L'EXERCICE	—	(53 733)	212 102	—	158 369	10 802
APPORTS AU COURS DE L'EXERCICE	—	—	—	1 219 222	1 219 222	—
VIREMENT INTERFONDS	—	—	(2 980)	2 980	—	—
ACHATS D'IMMOBILISATIONS	—	51 674	(51 674)	—	—	—
APPORTS EN CAPITAL REPORTÉS REÇUS	—	(50 600)	50 600	—	—	—
	212 898 \$	217 358 \$	681 699 \$	1 222 202 \$	2 334 157 \$	956 566 \$